

Sicherheitshinweise/ Safety Warnings/ Consignes de Sécurité

WARNUNG

- ⚠ **Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation des Bedienpersonals!** Unsachgemäßer Umgang durch nicht qualifiziertes oder unzureichend qualifiziertes Personal kann zu Personen- und Sachschäden führen. Tätigkeiten, die besondere Maßnahmen vorschreiben sollten nur von vorher unterwiesenen Personal oder Fachkräften, insbesondere Elektrofachkräften durchgeführt werden.
- ⚠ **Kurzschlüsse und Stromschläge durch falsches Anlegen der Spannung!** Durch einwirkende Ströme können Personen verletzt und das Gerät zerstört werden. Schalten Sie vor der Inbetriebnahme das gesamte System spannungsfrei und prüfen Sie nach Anlegen der Spannung die Anschlüsse.

WARNING

- ⚠ **Risk of injury by deploying insufficient qualified operating employees.** Inappropriate appoint of not qualified or insufficient personal can cause property damages and personal injuries. Tasks which apply special procedures should be done by trained and qualified employees or experts, especially electricians.
- ⚠ **Short circuits and electric shocks by wrong voltage application and wrong wiring.** People can be injured by electric current and the product can be damaged. Switch off the power of the whole system before wiring.

AVERTISSEMENT

- ⚠ **Risques de blessures en cas de qualification insuffisante du personnel opérateur !** Une manipulation non conforme par un personnel non qualifié ou dont la qualification est insuffisante peut entraîner des dommages matériels et corporels. Le personnel instruit au préalable ou les techniciens, en particulier les électriciens, sont les seuls habilités pour exécuter les activités requérant des mesures particulières.
- ⚠ **Court-circuits ou électrocutions par une mauvaise mise sous tension !** Des personnes peuvent être blessées ou le matériel détérioré en cas de courants. Désactivez le système complet avant la mise en service et contrôlez les raccords après la mise sous tension.

VORSICHT

- ⚠ **Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.** Durch einwirkende Ströme können Personen verletzt und das Gerät zerstört werden. Schalten Sie das System vor der Montage spannungsfrei.
- ⚠ **Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.** Bei Anwendungen mit hohen Arbeitsspannungen ist auf genügend Abstand bzw. Isolation und auf Berührungsschutz zu achten. Während des Betriebs darf keine Bereichsumschaltung vorgenommen werden. Achtung: Die Parametrierschnittstelle ist intern leitend mit dem Eingangskreis verbunden. Aus Sicherheitsgründen darf das Frontschild zur Parametrierung nur geöffnet werden, wenn der Schnittstellenwandler spannungslos ist. Der Anschluss von Leitungen ist nur im spannungslosen Zustand zulässig.

CAUTION

- ⚠ **Risk of injury by electric current.** People can be injured by electric current and the product can be damaged. Deenergize the system before mounting.
- ⚠ **Risk of injury by electric current.** In applications with high operating voltages, sufficient distance and isolation as well as shock protection must be ensured. Do not select ranges during operation. Attention: The parameterisation port is internally connected to the input. For safety reasons the front cover may only be opened for parameterisation if the interface converter is dead. Cables may only be connected when the power is turned off.

ATTENTION

- ⚠ **Risque de blessure lié au courant électrique !** Des personnes peuvent être blessées ou le matériel détérioré en cas de courants. Mettre le système hors tension avant le montage.
- ⚠ **Risque de blessure lié au courant électrique !** En appliquant des hautes tensions nominales, distance et isolation suffisantes aussi bien que des protections contre le choc doivent être assurées. Ne pas changer de réglage en fonctionnement. Attention: Le paramétrage interne de l'interface est relié électriquement au circuit d'entrée. Pour des raisons de sécurité, l'accès à l'interface de paramétrage en face avant, ne doit être accessible, que lorsque le convertisseur n'est plus sous tension. Les câbles peuvent être connectés uniquement si la puissance est coupée.

HINWEIS

- Halten Sie die ESD-Vorschriften ein.
- Halten Sie während des Einrichten und Betriebens die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, sowie die allgemeine Regeln der Technik ein.
- Benutzen Sie nur zertifizierte Komponenten. Nur so ist eine sichere Gerätefunktion gewährleistet.
- Maximale Umgebungstemperatur: 70°C. Eine UL-zugelassene 3 A-Sicherung muss dem Gerät vorgeschaltet sein.

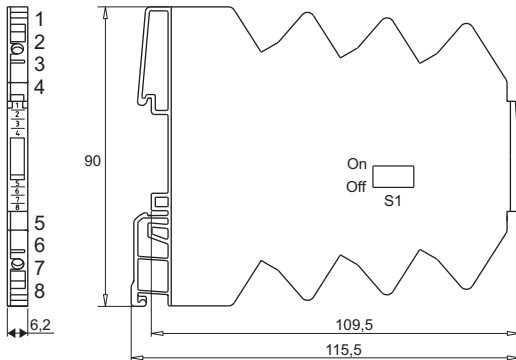
NOTICE

- Follow the ESD regulations.
- Only use certified components. Only this way a reliable
- Follow the valid safety regulations and general regulations regarding the technical standards.
- Maximum surrounding temperature: 70°C. A 3A R/C fuse has to be connected in series to the device.

AVIS

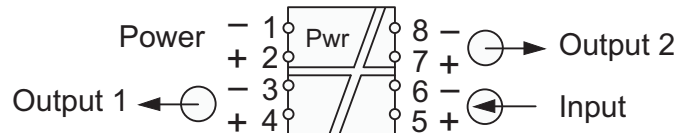
- Les prescriptions relatives aux décharges électrostatique (ESD) doivent être respectées.
- Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est garanti qu'avec des composants certifiés.
- Respectez les directives de sécurité (également les directives nationales de sécurité) en vigueur pour le montage et l'exploitation, les prescriptions de prévention des accidents ainsi que les règles générales de la technique.
- Température ambiante maximale: 70°C. Un fusible 3A homologué UL doit être monté en amont de l'appareil.

Produktaufbau/ Product Assembly



LCON AASP

IN:	0-10V	0-20mA	4-20mA
OUT 1:	0-10V	0-20mA	4-20mA
OUT 2:	0-10V	0-20mA	4-20mA
POWER:	DC 24V		



Beipackzettel/ Instructions/ Instructions

Schnittstellenwandler/ Interface converter/ Convertisseur d'interface
MICROKON LCON AASP, 7948574

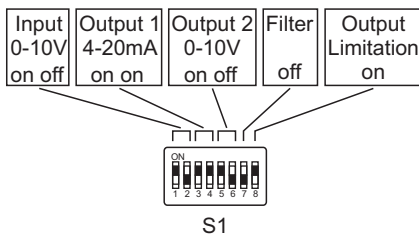
S1	● → Switch On							
Range	1	2	3	4	5	6	7	8
0-10V	●		●		●			
0-20mA	●	●		●		●		
4-20mA	●	●	●	●	●	●		
	Input		Output 1		Output 2			

Filter Off	
Filter On	●

Output Limitation Off	
Output Limitation On	●

Beispiel / Example:

Eingang / Input: 0-10V
Ausgang 1 / Output 1: 4-20mA
Ausgang 2 / Output 2: 0-10V
Filter Off
Output Limitation On



Empfehlung:

Wenn ein Ausgang als 0-20mA/4-20mA und der andere als 0-10V konfiguriert wird, sollte dies wie folgt vorgenommen werden:
Ausgang 1: 0-20mA/4-20mA
Ausgang 2: 0-10V

Ausgangsbegrenzung Ein (Output Limitation On):

Ausgangssignal wird auf 10,25V (0-10V) bzw. 20,5mA (0-20mA, 4-20mA) begrenzt

Ausgangsbegrenzung Aus (Output Limitation Off):

Ausgangssignal wird nicht begrenzt. Max. Wert ca. 12V (0-10V) bzw. ca. 24mA (0-20mA, 4-20mA)

Filter Ein (Filter On):

Einschwingzeit ca. 150ms

Maximale periodische Eingangssignalfrequenz: 2Hz

Filter Aus (Filter Off):

Einschwingzeit ca. 10ms

Grenzfrequenz (-3dB): 100Hz

Output Limitation On:

Output signal is limited to 10.25V (0-10V) / 20.5mA (0-20mA, 4-20mA)

Output Limitation Off:

Output signal is not limited. Maximum: approx. 12V (0-10V), approx. 24mA (0-20mA, 4-20mA)

Filter On: Settling time approx. 150ms

Maximum periodic input signal frequency: 2Hz

Filter Off: Settling time approx. 10ms

Limit frequency (-3dB): 100Hz

Recommendation:

If one output is configured to 0-20mA/4-20mA and the other one to 0-10V, it should be carried out as follows:
Output 1: 0-20mA/4-20mA
Output 2: 0-10V

Betriebszustand	0-10V	Ausgang 0-20mA	4-20mA	LED
Normalbetrieb				grün
Messbereichsüberschreitung, Ausgangsbegrenzung ein	max. 10,25V	max. 20,5mA	max. 20,5mA	blinkt langsam (2Hz), rot
Messbereichsüberschreitung, Ausgangsbegrenzung aus	max. 12V	max. 24mA	max. 24mA	blinkt langsam (2Hz), rot
Messbereichsunterschreitung, Ausgangsbegrenzung ein	min. 0V	min. 0mA	min. 3,8mA	blinkt langsam (2Hz), rot
Messbereichsunterschreitung, Ausgangsbegrenzung aus	min. 0V	min. 0mA	min. 0mA	blinkt langsam (2Hz), rot

Interne Bereichs-Unter bzw. -Überschreitung: LED blinkt schnell (8Hz), rot
(Beim Einschalten leuchtet die LED kurz auf)

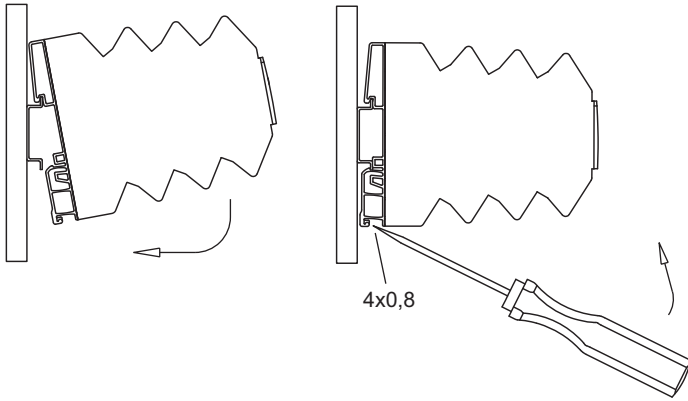
Operation mode	0-10V	Output 0-20mA	4-20mA	LED
Normal operation				green
Measuring range excess, Output limitation on	max. 10.25V	max. 20.5mA	max. 20.5mA	flashes slow (2Hz), red
Measuring range excess, Output limitation off	max. 12V	max. 24mA	max. 24mA	flashes slow (2Hz), red
Measuring range undershoot, Output limitation on	min. 0V	min. 0mA	min. 3.8mA	flashes slow (2Hz), red
Measuring range undershoot, Output limitation off	min. 0V	min. 0mA	min. 0mA	flashes slow (2Hz), red

Internal range undershoot / excess: LED flashes fast (8Hz), red
(LED lights up temporarily at power-on)

Beipackzettel/ Instructions/ Instructions


Schnittstellenwandler/ Interface converter/ Convertisseur d'interface
 MICROKON LCON AASP, 7948574



Montage – Demontage Mounting – Demounting

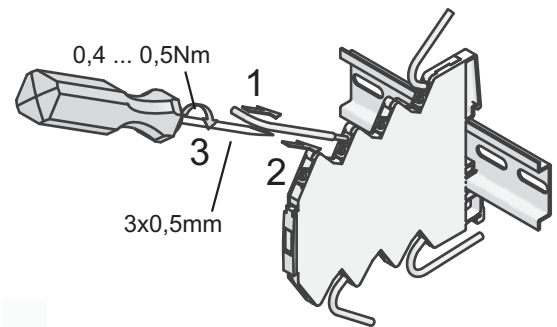


Verdrahtung Wiring

Schraubklemme/ Screw Terminal

Schraubendreher Screwdriver	Anzugsmoment Tightening Torque
 3,0 x 0,5 mm	0,4 – 0,5 Nm 3,5 – 4,5 lb in

Abisolierlänge Strip Length	Querschnitt Conductor Size
 10 eindrätig solid	0,14 ... 2,5 mm ² AWG 26 – 14
 10 mehrdrätig mit Aderendhülse fine stranded with ferrule	0,14 ... 1,5 mm ² AWG 26 – 16



Plug-In Bridge 2, 3, 4, 8, 16 pole
 colors: red, white, blue

⚠ max. 6A

